

REF 042.002.001

# Sportifs du Pilat



## Nos activités

**Une semaine de sport en pleine nature, parfait pour se ressourcer et faire de nouvelles rencontres**

Nous accueillons vos enfants pendant 7 jours et leur ferons vivre diverses expériences toutes aussi marquantes les unes que les autres.

**Au programme :** VTT, trottinette électrique, biathlon, tir à l'arc, jeu d'orientation. Un moment d'évasion permettant à toutes et à tous de renouer des liens avec le sport et la nature tout en s'amusant. Alternant entre sport, activités de pleine nature et veillées animées, vos ados auront de quoi se dépenser et remplir leurs têtes de bons souvenirs.

**Les + du séjour :**

\*Séjour au coeur du parc naturel régional du Pilat

\*Un environnement se prêtant parfaitement à la pratique des activités de pleine nature

## Hébergement

**Une colo dans le parc naturel régional du Pilat**

A 1 170 m d'altitude, à 15 km au sud-est de Saint-Étienne et à 60 km de Lyon, le centre La Traverse est idéalement situé pour la pratique des activités en pleine nature.

Bâtiment principal en pierre de 2 étages, prolongé par une structure de plain-pied avec les salles de restauration, la cuisine et les salles d'activités. À chaque étage : 10 chambres de 4 lits avec lavabos. Sanitaires complets à l'étage.

## Les indispensables:

Chaussures de sports

Sac à dos

Gourde

Sac de couchage (obligatoire)

Lampe de poche

**Période**

Printemps  
2025

**Age**

12 à 16 ans

**Effectif**

16 jeunes



# VACANCES POUR TOUS - UN ORGANISME AGREE



## Vacances Pour Tous

21 rue Saint Fargeau  
CS 72021  
75989 PARIS Cedex 20

Agréé JEPVA par le Ministère de la jeunesse , des Sports et de la Vie Associative

\* Inscrit au Registre des opérateurs de Voyages et Séjours Certification d'Immatriculation : IM 075 100 379

\* Agrément national d'organisme de Tourisme social et familial N° 06.07.04

Association reconnue d'utilité publique par décret du 31/05/1930

## LE CENTRE D'ACCUEIL

### Bienvenue dans la Loire !

Notre centre "La Traverse" se situe dans le village du Bessat, village de moyenne montagne de 450 habitants, porte d'entrée du parc naturel du Pilat.

Située dans la région Auvergne-Rhône-Alpes, et plus précisément dans le département de la Loire, la commune du Bessat est la plus haute en altitude du département de la Loire, à 1 170 mètres.

Le centre la Traverse est un bâtiment en pierre datant des années 1920 . Le centre de la Traverse dispose de 3 étages que se partagent 97 couchages (essentiellement des lits superposés) avec sanitaires à chaque étage.



### Centre La Traverse

2 rue Traversière  
42660 LE BESSAT

Tél : 04.77.20.40.05

## VENIR AU BESSAT

### Venir en rendez-vous sur place !

Votre enfant est inscrit en "rendez-vous sur place ". Vous le conduisez directement au centre de vacances et venez le rechercher.

Les horaires de rendez-vous sont :

- Horaires d'arrivée au centre : le Dimanche en fin d'après-midi
- Horaires de départ du centre : le Samedi matin

Les horaires seront confirmés sur la convocation de départ.



### Venir en voiture

Quinze minutes de voiture séparent Saint-Etienne du Bessat et une heure de Lyon.

Autoroute A47 jusqu'à ST-Etienne, prendre la sortie 21 puis D8 pendant 13.8 kms jusqu'au BESSAT. Après le rond point à l'entrée du village prendre à droite sur le parking du cimetière. Le centre se trouvera au fond du parking.

### Venir en train :

En train depuis Paris, Lyon, Clermont-Fd jusqu'à ST-Etienne. Transfert en car jusqu'au centre.

# ACTIVITES

**Une semaine de sport en pleine nature, parfait pour se ressourcer et faire de nouvelles rencontres. !**

Au programme :

- VTT
- Trotinette électrique
- Biathlon
- Jeu d'orientation
- Tir à l'arc



Mais aussi

des grands jeux  
et des veillées



## PREPARER LE SEJOUR

**Trousseau** : reportez-vous à la liste jointe. Cette liste est adaptée à notre centre et à la colo de votre enfant.

**Lavage du linge** : pour les séjours de 7 jours, le linge n'est pas lavé, sauf besoin bien entendu. Nous vous conseillons d'identifier les vêtements cela évite les oublis au départ.

**Argent de poche** : l'argent devra être mis dans une enveloppe au nom de l'enfant. L'argent sera confié à l'animateur responsable du groupe de votre enfant. Mais ce n'est pas une obligation il n'y a pas grand chose à acheter.

**Santé** : un(e) assistant(e) sanitaire veillera à la bonne santé de tous. La fiche sanitaire est obligatoire et devra être remplie avec le plus grand soin. N'omettez pas de nous signaler tout problème concernant votre enfant, même s'il vous paraît anodin. N'hésitez pas à joindre des informations complémentaires si besoin, vos indications seront précieuses pour nous.

Si votre enfant est en cours de traitement médical à son arrivée, il est impératif de joindre l'ordonnance aux médicaments. En effet, comme les établissements scolaires, nous n'avons pas le droit de donner des médicaments aux enfants sans prescriptions, même si le médicament est vendu sans.

**Frais médicaux** : si votre enfant a besoin de soins pendant son séjour, le centre fait l'avance des frais qui vous seront ensuite facturés. A réception de votre règlement, les fiches de soins vous sont envoyées. Si l'enfant est couvert par la CMU, il est indispensable de nous fournir une attestation en cours de validité (voire la photocopie de l'attestation de carte vitale de l'enfant s'il en a une).

**Le téléphone** : les parents peuvent appeler leur enfant au numéro du centre 04 77 20 40 05 le soir de 17h30 à 19h. Mais n'appeler pas tous les jours, si jamais votre enfant n'allait pas bien le directeur se chargerait de vous appeler.

**Utilisation du téléphone mobile** : l'usage des portables sera réglementé par l'équipe du centre.

**Objets de valeur** : Attention, les vols, dégradations ou pertes d'appareil électroniques (téléphone portable, écouteurs, enceinte...), ne sont pas couverts par l'assurance de notre association.

## ORGANISATION DU SEJOUR

**Equipe d'encadrement** : un animateur titulaire du BAFA (ou en cours de formation) pour 8 à 12 jeunes (normes réglementaires), l'encadrement professionnel pour les activités V T T, Tir à l'arc, Trotinette électrique et Biathlon, l'équipe de direction, et également les autres adultes présents sur le centre participent au bon déroulement du séjour, avec un souci constant de sécurité et d'apprentissage. Une équipe pédagogique attend vos enfants pour leur faire passer de très bonnes vacances, et ce en toute sécurité.

**Vie collective** : faire un réveil individualisé, des temps d'activités calmes après chaque repas permettent à chacun de trouver son juste rythme.

**Alimentation** : les repas, préparés par le cuisinier du centre sont équilibrés, variés et pris à heures régulières. C'est un temps éducatif, durant lequel les animateurs veillent à ce que chacun goûte de tout et mange suffisamment. Les régimes alimentaires médicaux sont respectés. Toutefois nous demandons aux parents de contacter le centre pour vérifier la faisabilité des menus adaptés. Nous proposerons des menus de substitution (sans porc, sans viande...). Aussi, les demandes relatives à des prescriptions religieuses, philosophiques ou politiques qui iraient à l'encontre de l'organisation de la vie collective et du projet éducatif ou qui engendreraient un quelconque prosélytisme ne sont pas prises en compte.

**Pour avoir des nouvelles de votre enfant** : Des nouvelles sont disponibles sur internet via le blog <https://ondonedesnouvelles.com>. C'est pourquoi, nous vous demandons de compléter et de remettre à l'équipe du centre le document relatif au droit à l'image. L'équipe du centre fera le maximum pour mettre à jour ce blog le plus souvent possible. Ne soyez pas trop déçus si les nouvelles sont irrégulières; c'est souvent le signe de vacances riches et actives pour vos enfants.

# FICHE TROUSSEAU - LE BESSAT - PRINTEMPS/ SPORTIFS DU PILAT

NOM et Prénom de l'enfant : .....

Chaque pièce du trousseau doit être marquée au nom et prénom de l'enfant	Conseillé	Dans la valise	Sur soi	Inventaire de l'animateur à l'arrivée	Inventaire de l'animateur au départ
Valise ou sac de voyage	1				
Sous-vêtements	7				
Paires de chaussettes	8				
Tee-shirts	6				
Short	1				
Pantalons	2				
Survêtement	2				
Sweat / pulls/ polaire	2				
Veste	1				
Vêtement de pluie imperméable	1				
Pyjama	1 (2 en cas d'énurésie)				
Paire de pantoufles	1				
Paire de chaussures de sport	1				
Paire de chaussures de randonnée	1				
Maillot de bain	0				
Serviette de Bain	0				
Nécessaire de toilette (minimum vital / liste non -exhaustive):					
Gel douche ou savon	1				
Shampooing	1				
Brosse à dents	1				
Dentifrice	1				
Brosse à cheveux ( si besoin)	1				
1 serviette de toilette	1				
1 gant de toilette	1				
1 sac à linge sale	1				
1 petit sac à dos pour la journée	1				
1 gourde d'1 litre	1				
Nécessaire protection solaire (lunettes + casquette + crème)	1				
Mouchoirs jetables ( si possible)	1 paquet				
Duvet ou sac de couchage	1				
Lunettes de soleil	1				

Merci de mettre dans un sac à part tout médicament avec :

\*Ordonnance ( même si le médicament est vendu sans ou s'il s'agit d'homéopathie)

\*Boîte (avec le nom de l'enfant ) et notice.

Remarque : Le centre se situant à 1200 mètres, il peut faire froid le soir voir certains jours en journée si le soleil n'est pas au rendez-vous.

## ATTENTION !

Si le comportement de votre enfant était de nature à nuire à sa sécurité ou à celle de ses camarades, ou encore à compromettre la qualité des vacances que nous nous efforçons de proposer à chacun d'entre eux, une décision de renvoi pourrait être prise à son encontre, frais de retour à votre charge.

## INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

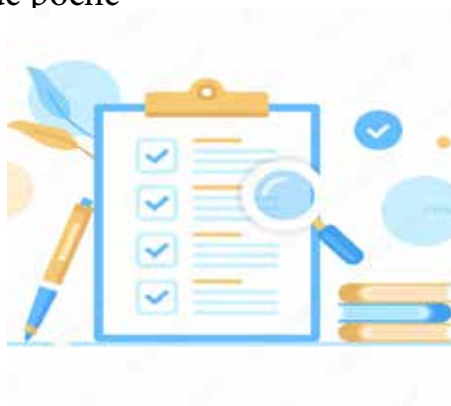
### **Documents à renvoyer avec le dossier d'inscription :**

- La fiche sanitaire complétée et signée : ce document est OBLIGATOIRE et revêt un caractère très important en cas de problème ou d'accident,
- L'attestation CMU en cours de validité au nom de l'enfant, voire, s'il en a une, la photocopie de l'attestation de sa carte vitale,
- l'autorisation de droit à l'image
- l'autorisation à rentrer seul ou avec une personne tierce, si c'est votre choix
- les autres (s) document(s) spécifiques (s) au séjour demandé(s) :

**(Pas de documents spécifiques pour le séjour Sportifs du Pilat).**

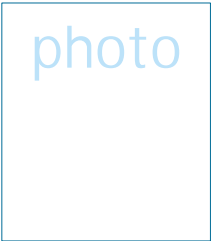
### **Documents à remettre le jour de l'arrivée :**

- L'ordonnance avec les médicaments ( si votre enfant doit en prendre)
- L'enveloppe contenant l'argent de poche





Nom : .....  
 Prénom : .....  
 Adresse : .....  
 Sexe : M  F  Date de naissance : ..... / ..... / .....  
 Taille : ..... M ..... Poids : ..... KG



# Renseignements médicaux et individuels

**À ENVOYER AVEC LE DOSSIER D'INSCRIPTION**

Numéro de réservation : ..... Séjour : ..... (comme indiqué sur la confirmation de réservation en haut à gauche)  
 Dates du séjour du : ..... au : .....  
 Référence du séjour : ..... Ville de départ : .....

### RENSEIGNEMENTS SUR LA FAMILLE

Qui exerce l'autorité parentale ? Père  Mère  Tuteur

Nom, prénom .....  
 Adresse : .....  
 CP : ..... Ville : .....  
 Tél. 1 : ..... Tél. 2 : .....  
 Email : .....

Nom, prénom .....  
 Adresse : .....  
 CP : ..... Ville : .....  
 Tél. 1 : ..... Tél. 2 : .....  
 Email : .....

Si le jeune est confié à une institution  
 Dénomination : .....  
 Adresse : .....  
 CP : ..... Ville : .....  
 Tél. : .....  
 Email : .....  
 Personne à contacter : .....  
 Tél. astreinte 24 h/24 h : .....

#### À QUI TÉLÉPHONER EN CAS D'URGENCE ?

Nom, prénom .....  
 Tél. 1 : ..... Tél. 2 : .....

### RENSEIGNEMENTS MÉDICAUX

*Obligation de joindre à ce dossier une photocopie du carnet de santé de l'enfant (vaccinations, maladies déjà contractées et déclarées)*

Adresse de la Caisse de Sécurité Sociale dont dépend le responsable de l'enfant : .....  
 N° d'assuré social ou assuré MSA : .....

Le responsable de l'enfant bénéficie-t-il d'une mutuelle ou d'une assurance ?  
 Oui  Non, si oui, adresse : .....  
 CP : ..... Ville : .....  
 N° adhérent ou de police : .....

Couverture Maladie Universelle (CMU) :  Oui  Non  
 Si oui, joindre obligatoirement une photocopie de l'attestation à jour ainsi qu'une photocopie de l'attestation de la carte vitale.

Votre enfant a-t-il des problèmes :  
 - d'asthme ?  Oui  Non  
 - de scoliose ?  Oui  Non  
 - d'incontinence ?  Oui  Non  
 - d'allergie ?  Oui  Non  
 Préciser la cause de l'allergie et la conduite à tenir : .....

Votre enfant doit-il suivre un traitement médical pendant le séjour :  
 Oui  Non,  
 si oui, joindre une copie de l'ordonnance et les médicaments correspondants, avec leur notice et dans leur emballage d'origine  
 Dernières interventions chirurgicales subies (avec date) : .....

Existe-t-il des contre-indications pour des activités :  
 Oui  Non, si oui, préciser : .....

Votre enfant est-elle réglée ?  Oui  Non  
 Votre enfant porte-t-il des lunettes ?  Oui  Non  
 Si oui, précisez à quels moments il peut s'en passer ou s'il doit les porter en permanence : .....

Donnez la référence des verres :  
 Œil droit : ..... Œil gauche : .....

Votre enfant a-t-il un régime alimentaire spécifique ?  
 Oui  Non, si oui, précisez lequel : .....

Autres renseignements concernant la santé de l'enfant : .....

### AUTORISATION PARENTALE (à remplir obligatoirement)

Je soussigné(e) .....  
 père, mère, tuteur, (rayer les mentions inutiles)

- autorise mon fils - ma fille /le - la jeune à pratiquer les activités organisées par le centre de vacances, dans les conditions définies dans la fiche descriptive du séjour dont nous avons pris connaissance ;
- autorise le responsable du séjour à le (la) faire soigner et à faire pratiquer les interventions d'urgence, éventuellement sous anesthésie générale, suivant les prescriptions des médecins ;
- m'engage à payer la part des frais de séjour restant à ma charge, les frais médicaux, d'hospitalisation et d'interventions chirurgicales éventuelles ;
- m'engage, en cas de retour anticipé pour raison d'inadaptation ou de renvoi, à prendre en charge les suppléments dus à un retour individuel, ainsi que les frais d'accompagnement d'un animateur.

À ..... Le .....

Signature :  
*Précédée de la mention manuscrite*  
 « Lu et approuvé »

Email : .....@.....



# Droit à l'image

## Demande d'autorisation

À REMETTRE : voir fiche descriptive du séjour



### FICHE D'AUTORISATION À PHOTOGRAPHER, À FILMER

Je soussigné(e),

Nom .....

Prénom .....

Demeurant .....

Agissant en qualité de,  
Cocher la case correspondante

- Père  Mère  Tuteur légal

Autorise l'équipe d'encadrement et l'organisateur du séjour : .....

Référence : ..... du : ..... au : .....

À photographe et à filmer l'enfant (nom, prénom) : .....

Autorise la Ligue de l'enseignement organisateur/producteur dudit séjour à représenter, sans limitation de durée, la ou les photographies ou films pris pour les usages suivants :

Cocher la case correspondante

- Publications nationales et régionales de Vacances pour tous/Ligue de l'enseignement.  
 Présentations sur des blogs, sites internet et réseaux sociaux édités par Vacances pour tous/Ligue de l'enseignement.

Fait à : ..... le .....

Signature des responsables légaux du participant :





# Décharge de responsabilité Autorisation à rentrer seul

À remettre le jour du départ



Ce document est à remplir seulement dans le cas où votre enfant rentre seul ou est raccompagné par une personne non titulaire de l'autorité parentale le jour de son retour de séjour.

Nom de l'enfant : ..... Prénom : .....

Séjour : ..... Référence du séjour : .....

Dates du séjour : du ..... au .....

Ville de départ : ..... Numéro de réservation : .....

Responsable légal à contacter le jour du retour :

Nom ..... Prénom : .....

Tél. domicile : ..... Tél. professionnel : ..... Tél. portable : .....

Email : .....

Je soussigné(e) .....

Autorise mon enfant :

- à rentrer seul(e) le : ..... au retour de son séjour.
- à rentrer avec la personne désignée ci-dessous, le : ..... au retour de son séjour.

Nom ..... Prénom : .....

Numéro de carte d'identité : .....

Tél. domicile : ..... Tél. portable : .....

Par conséquent, je décharge l'organisme Vacances pour tous de toute responsabilité.

Fait à : ..... le .....

Signature :